



**Конвенция о  
биологическом  
разнообразии**

Distr.  
LIMITED

CBD/COP/15/Part-I/L.1  
11 October 2021

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О  
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ,  
Пятнадцатое совещание (Часть I)  
Онлайновый формат, 11-15 октября 2021 года  
Пункт 29 повестки дня

**ПРОЕКТ ДОКЛАДА**

**I. ОТЧЕТ О ХОДЕ РАБОТЫ СОВЕЩАНИЯ**

*Докладчик:* г-жа Эльвана Рамадж (Албания)

**A. История вопроса**

1. По приглашению правительства Китая и в соответствии с решением [XIII/33](#) Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии было запланировано провести 15-е совещание Конференции Сторон в Китае, Куньмин, с 15 по 28 октября 2020 года, одновременно с 10-м совещанием Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, и 4-м совещанием Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения. Однако в связи с текущей пандемией коронавирусной болезни (COVID-19) эти совещания были перенесены первоначально на конец мая 2021 года, а затем, принимая во внимание продолжающуюся пандемию, на более позднее время.

2. После широких консультаций и с учетом трудностей, которые пандемия все еще создает для созыва очных совещаний, бюро Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии на своем заседании, состоявшемся 14 июля 2021 года, постановило провести это совещание в двух частях: первую часть (Часть I) в онлайн-формате с 11 по 15 октября 2021 года, а вторую часть (Часть II) в очном формате в Куньмине (Китай) с 25 апреля по 8 мая 2022 года. Часть I совещания была проведена в онлайн-формате.

**A. Участники**

3. *[будет дополнено позднее]*

**C. Организационные вопросы**

**Пункт 1. Открытие совещания**

4. Пятнадцатое совещание Конференции Сторон было открыто 11 октября 2021 года в 15 ч 15 мин<sup>1</sup> Министром окружающей среды Египта и Председателем 14-го совещания Конференции Сторон г-жой Ясмин Фуад, которая выступила со вступительным словом. В своем выступлении покидающая свой пост Председатель рассмотрела основные итоги 14-го совещания, а также

<sup>1</sup> Все время, указанное в настоящем отчете, соответствует китайскому стандартному времени (UTC+8).

последующую работу Конвенции, проведенную в период председательства Египта. Она отметила трудности и задержки, вызванные пандемией COVID-19, что привело к необходимости проведения многих заседаний в онлайн-режиме. Она поблагодарила всех, кто работал над тем, чтобы процессы Конвенции могли продолжаться, и сказала, что она надеется на разработку эффективной глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.

5. Г-жа Фуад выступила с заявлением после видеопрезентации, подготовленной правительством Китая, о росте и миграции популяции азиатского слона в провинции Юньнань и выступлением двух групп музыкантов из числа коренных народов Юньнана.

6. Передача Китайской Народной Республике полномочий Председателя Конференции Сторон была осуществлена от имени г-жи Ясмин Фуад послом Египта г-ном Мохаммедом Эль Бадри. Министр экологии и окружающей среды Китая г-н Хуан Жуньюцун был избран Конференцией Сторон на основании единодушного одобрения.

7. Затем со вступительными заявлениями выступили г-н Хань Чжэн, заместитель Премьера Государственного совета Китая; г-жа Ингер Андерсен, Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, от имени г-жи Амины Мохаммед, заместителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций (по видеосвязи); г-н Жуань Чэнфа, Секретарь Коммунистической партии провинции Юньнань; и г-жа Элизабет Марума Мрема, Исполнительный секретарь Конвенции о биологическом разнообразии.

8. Г-н Хань сказал *[будет дополнено позднее]*

9. Г-жа Андерсен призвала к амбициозным действиям для обеспечения прогресса в достижении мира с природой, который Генеральный секретарь назвал определяющей задачей двадцать первого века. Общая оценка эффективности, амбициозности и результативности Айтинских целевых задач в области биоразнообразия является ненадлежащей, и глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года предоставляет возможность проложить новый курс. Необходимы четкие и ощутимые действия, и импульс, который повестка дня по биоразнообразию получит на данной конференции, послужит на Конференции Организации Объединенных Наций по изменению климата 2021 года сигналом для правительств о наличии общей глобальной цели достижения результатов в интересах людей и планеты.

10. Г-н Чэнфа сказал *[будет дополнено позднее]*

11. Г-жа Мрема отметила недостаточный прогресс, достигнутый за последнее десятилетие, но приветствовала растущее участие негосударственных субъектов, что свидетельствует о глубоком сдвиге в осознании взаимосвязи биоразнообразия, климата и чрезвычайных ситуаций в области здравоохранения, с которыми сталкивается мир. Громкие обязательства, принятые в предшествующие несколько лет в ответ на настоятельную необходимость в действиях, теперь должны быть воплощены в политические меры, действия и результаты. Она настоятельно призвала участников к совместной работе по формированию и реализации смелой, всеобъемлющей и амбициозной глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, которая станет катализатором изменений, необходимых для достижения целевых задач на период до 2030 года и концепции на период до 2050 года о построении экологической цивилизации и общего будущего для всего живого на Земле.

12. С общими заявлениями выступили представители Аргентины (от имени Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна), Демократической Республики Конго (от имени Группы африканских государств), Грузии (от имени стран Центральной и Восточной Европы), Кувейта (от имени Группы государств Азиатско-Тихоокеанского региона), Новой Зеландии (от имени Австралии, Канады, Исландии, Израиля, Монако, Норвегии, Республики Корея,

Швейцарии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Соединенных Штатов Америки) и Словении (от имени Европейского союза и его государств-членов)<sup>2</sup>.

13. С заявлением также выступил представитель Организации Договора амазонского сотрудничества.

14. С дополнительными заявлениями выступили представители Совета женщин КБР, Глобальной сети молодежи в защиту биоразнообразия (GYBN), Международного форума коренных народов по биоразнообразию (МФКНБ), народа хани (Юньнань), Международного совета местных экологических инициатив (ICLEI) (также от имени Консультативного комитета по субнациональным правительствам и биоразнообразию (координируемого Regions4 и правительством Квебека), Группы ведущих субнациональных правительств по выполнению Айтинских целевых задач в области биоразнообразия (координируемой префектурой Айти), Европейского комитета регионов и партнеров по Эдинбургскому процессу), а также природоохранной ассоциации True Nature (в том числе от имени Союза китайской молодежи).

## **Пункт 2. Организационные вопросы**

### **Утверждение повестки дня**

15. На 1-м пленарном заседании Части I совещания, состоявшемся 11 октября 2021 года, Конференция Сторон утвердила следующую повестку дня на основе предварительной повестки дня, подготовленной Исполнительным секретарем в консультации с бюро (CBD/COP/15/1/Rev.1):

1. Открытие совещания
2. Организационные вопросы.
3. Доклад о полномочиях представителей на 15-м совещании Конференции Сторон.
4. Неурегулированные вопросы.
5. Сроки и место проведения будущих совещаний Конференции Сторон.
6. Доклады межсессионных и региональных подготовительных совещаний.
7. Административное обеспечение Конвенции и бюджет целевых фондов.
8. Обзор результатов осуществления Конвенции и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и выполнения Айтинских целевых задач в области биоразнообразия.
9. Глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года.
10. Повышение интеграции в отношении статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции.
11. Цифровая информация о последовательностях в отношении генетических ресурсов
12. Мобилизация ресурсов и механизм финансирования.
13. Создание потенциала, техническое и научное сотрудничество, управление знаниями и коммуникация.

---

<sup>2</sup> Заявления представителей, в случае если они были предоставлены секретариату, размещены на веб-сайте <https://www.cbd.int/conferences/2021-2022/cop-15/documents> в том виде, в котором они были получены от соответствующей Стороны или наблюдателя.

14. Механизмы планирования, мониторинга, отчетности и обзора.
15. Сотрудничество с другими конвенциями и международными организациями.
16. Учет проблематики биоразнообразия внутри и на уровне секторов.
17. Обзор эффективности процессов в рамках Конвенции и протоколов к ней.
18. Многолетняя программа работы Конференции Сторон.
19. Охраняемые районы и другие эффективные природоохранные меры на порайонной основе.
20. Морское и прибрежное биоразнообразие.
21. Инвазивные чужеродные виды.
22. Устойчивое управление ресурсами дикой природы.
23. Биоразнообразии и изменение климата.
24. Биоразнообразии и сельское хозяйство.
25. Биоразнообразии и здоровье людей.
26. Природа и культура.
27. Синтетическая биология.
28. Прочие вопросы.
29. Принятие доклада.
30. Закрытие совещания

### **Организация работы конференции**

16. На 1-м пленарном заседании совещания 11 октября 2021 года Конференция Сторон постановила рассмотреть пункты 1-4, 6, 7 и 28-30 повестки дня в течение Части I совещания в соответствии с графиком, приведенным в приложении I к предлагаемой организации работы (CBD/COP/15/1/Add.2). Предполагается, что все эти пункты повестки дня будут рассматриваться на пленарном заседании и большинство из них потребует дополнительного рассмотрения в ходе части II совещания, в рамках которой должны рассматриваться также пункты 5 и 8-27 повестки дня, при этом Конференция Сторон может принять решение о создании рабочих групп в помощь ее работе, в соответствии с установленной практикой.

### **Выборы должностных лиц**

#### *Выборы Председателя*

17. В соответствии с правилом 21 правил процедуры на 1-м пленарном заседании части I совещания 11 октября 2021 года Конференция Сторон избрала без голосования на основании единодушного одобрения Министра окружающей среды и экологии Китая г-на Хуаня Жуньцю Председателем своего 15-го совещания.

#### *Выборы других должностных лиц, помимо Председателя*

18. В соответствии с правилом 21 правил процедуры Конференция Сторон избрала на своем 14-м совещании 10 заместителей Председателя для выполнения функций заместителей Председателя до закрытия ее 15-го совещания. Впоследствии два члена бюро были заменены соответствующими Сторонами. Следующие представители выполняли функции заместителей Председателя 15-го совещания Конференции Сторон:

г-н Эрик Окоре (Гана)

Г-н Мелессе Марио (Эфиопия)  
г-н Винод Матур (Индия) (вместо г-жи Суджаты Ароры)  
г-жа Лейна эль-Авадхи (Кувейт)  
г-жа Теона Карчава (Грузия)  
г-жа Эльвана Рамадж (Албания)  
Г-жа Андреа Меса Мурильо (Коста-Рика) (вместо г-на Карлоса Мануэля Родригеса)  
г-жа Хелена Джеффери Браун (Антигуа и Барбуда)  
г-жа Габриэль Обермайр (Австрия)  
г-жа Розмари Патерсон (Новая Зеландия)

19. Было решено, что вопрос о выборах должностных лиц в рамках пункта 2 повестки дня будет дополнительно рассмотрен в ходе части II совещания. Региональным группам было предложено представить своих кандидатов, предпочтительно до начала части II совещания, что позволит новоизбранным членам бюро присутствовать в качестве наблюдателей на совещаниях бюро, которые будут проводиться в ходе части II совещания Конференции Сторон, и обеспечит плавную передачу функций от членов бюро прежнего состава новым членам бюро.

20. Поскольку часть работы, порученной Конференцией Сторон на ее 14-м совещании, будет продолжаться до закрытия части II 15-го совещания, г-ну Хамдалле Зедану (Египет) было предложено остаться членом бюро *ex officio* в качестве представителя Председателя 14-го совещания.

21. На 1-м пленарном заседании части I совещания 11 октября 2021 года Конференция Сторон решила избрать г-жу Эльвану Рамадж (Албания) в качестве Докладчика. Г-н Эрик Окорее (Гана) был избран представителем бюро, ответственным за проверку полномочий.

#### *Выборы должностных лиц для вспомогательных органов и других совещаний*

22. На 1-м пленарном заседании части I совещания 11 октября 2021 года Конференция Сторон решила отложить выборы Председателя Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и Председателя Вспомогательного органа по осуществлению до конца части II совещания. Конференция Сторон также решила, что сопредседатели Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года продолжат исполнять свои обязанности до второй части совещания.

### **Пункт 3. Доклад о полномочиях представителей на 15-м совещании Конференции Сторон**

23. Пункт 3 повестки дня был рассмотрен на 1-м пленарном заседании части I совещания 11 октября 2021 года. В соответствии с правилом 19 правил процедуры бюро должно было проверить полномочия делегаций и представить соответствующий доклад. Соответственно Председатель проинформировал Конференцию Сторон о том, что бюро поручило заместителю председателя бюро г-ну Эрику Окорее (Гана) проверить полномочия и сообщить о результатах.

24. На [будет дополнено позднее] заседании Части I совещания [будет дополнено позднее] г-н Окорее проинформировал Конференцию Сторон о том, что в качестве участников зарегистрировано [будет дополнено позднее] Сторон. Бюро рассмотрело полномочия представителей [будет дополнено позднее] Сторон, участвующих в совещании. Полномочия делегаций [будет дополнено позднее] полностью соответствовали правилу 18 правил процедуры. Полномочия делегаций [будет дополнено позднее] не полностью соответствовали правилу 18, а делегации [будет дополнено позднее] до настоящего времени не представили свои полномочия.

#### **Пункт 4. Неурегулированные вопросы**

25. Пункт 4 повестки дня был рассмотрен на [*будет дополнено позднее*] заседании совещания [*будет дополнено позднее*]. Единственный неурегулированный вопрос, стоящий перед Конференцией Сторон, относится к пункту 1 правила 40 правил процедуры и пунктам 4 и 16 финансовых правил, которые по-прежнему остаются в квадратных скобках из-за отсутствия консенсуса среди Сторон относительно требования о наличии большинства голосов для принятия решений по вопросам существа.
26. [*будет дополнено позднее*].

### **II. ДОКЛАДЫ**

#### **Пункт 6. Доклады межсессионных и региональных подготовительных совещаний**

27. Пункт 6 повестки дня был рассмотрен на [*будет дополнено позднее*] заседании части I совещания [*будет дополнено позднее*]. При рассмотрении данного пункта Конференции Сторон были представлены доклады 11-го совещания Специальной межсессионной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции о биологическом разнообразии (CBD/WG8J/11/7), 23-го совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (CBD/SBSTTA/23/9), первого и второго совещаний Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года (CBD/WG2020/1/5; CBD/WG2020/2/4).
28. Конференция Сторон приняла к сведению доклады о работе межсессионных совещаний вспомогательных органов и постановила рассмотреть рекомендации, содержащиеся в докладах, в рамках соответствующих пунктов повестки дня в ходе части II совещания.
29. [*будет дополнено позднее*].

### **III. АДМИНИСТРАТИВНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ И БЮДЖЕТ**

#### **Пункт 7. Административное обеспечение Конвенции и бюджет целевых фондов**

30. Пункт 7 повестки дня был рассмотрен на 1-м пленарном заседании части I совещания 11 октября 2021 года.
31. В рамках данного пункта на рассмотрение Конференции Сторон был представлен промежуточный доклад Исполнительного секретаря об административном обеспечении Конвенции, включая бюджет целевых фондов Конвенции (CBD/COP/15/3).
32. Конференция Сторон постановила учредить контактную группу по бюджету, мандат которой предполагает рассмотрение этого вопроса и подготовку проекта бюджета для программы работы на 2022 год для рассмотрения Сторонами. В работе контактной группы под председательством г-на Спенсера Томаса (Гренада) могли принимать участие все Стороны. Группа проводит неофициальные заседания по приглашению своего председателя, а информация о заседаниях заблаговременно публикуется в ежедневном расписании заседаний.
33. На [*будет дополнено позднее*] пленарном заседании [*будет дополнено позднее*] Конференция Сторон заслушала обновленную информацию о работе контактной группы по бюджету.
34. [*будет дополнено позднее*].

### **IV. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ**

#### **Пункт 28. Прочие вопросы**

35. Пункт 28 повестки дня был рассмотрен на [*будет дополнено позднее*] заседании совещания [*будет дополнено позднее*].

**Пункт 29. Принятие доклада**

36. Настоящий доклад был принят на [*будет дополнено позднее*] заседании совещания [*будет дополнено позднее*] на основе проекта доклада, представленного Докладчиком (CBD/COP/15/Part-1-L.1), при том понимании, что он будет дополнен, чтобы отразить весь ход работы текущего совещания, и что полный доклад будет рассмотрен и принят в ходе части II совещания.

**Пункт 30. Закрытие совещания**

37. На сессии [*будет дополнено позднее*], состоявшейся [*будет дополнено позднее*], Конференция Сторон решила приостановить работу своего 15-го совещания и возобновить ее 25 апреля – 8 мая 2022 года в Куньмине, Китай.

38. После традиционного обмена любезностями первая часть совещания была официально закрыта в [*будет дополнено позднее*] [*будет дополнено позднее*].

---